|  |
| --- |
| Em vừa ở Centrelink và cứ thấy biểu tượng ‘đủ’ ở khắp nơi. Chị có biết thế nghĩa là gì không? |
| **À, họ đang phổ biến các dịch vụ và sự hỗ trợ mà Bộ Dịch vụ Nhân sinh cung cấp cho những ai bị ảnh hưởng bởi bạo hành trong gia đình.** |
| Họ cung cấp những dịch vụ và sự hỗ trợ nào vậy chị? |
| **Tùy thuộc vào hoàn cảnh, họ có thể giới thiệu chị tới các dịch vụ hỗ trợ chuyên biệt trong cộng đồng. Họ cũng có thể giới thiệu chị tới nhân viên xã hội để nhân viên xã hội có thể cung cấp dịch vụ tư vấn và hỗ trợ, và giúp chị tiếp cận một số khoản trợ cấp.** |
| Ồ, biết được người ta giúp mình như vậy thật tốt. Em có một người bạn mà mối quan hệ của chị ấy với chồng có vẻ như không được tốt. Anh ta không hành hung gì chị ấy cả, nhưng chị ấy không được phép gặp bạn bè hay người thân nếu anh ta không cho phép và chị ấy không có tiền bạc để mua đồ ăn hay quần áo gì cả. Chị ấy buồn khổ lắm mà chẳng biết phải làm gì. |
| **Bạo hành trong gia đình không chỉ là sự bạo hành về thể chất mà còn có thể bao gồm hành vi hăm he, dọa dẫm, kiểm soát hay cố ý gây lo sợ.** |
| Em không biết vậy. Chị ấy chỉ mới đang học tiếng Anh vì mới qua được khoảng một năm thôi. Chị ấy có thể nói chuyện với Bộ Dịch vụ Nhân sinh được không? |
| **Được chứ, tất nhiên rồi. Chị ấy có thể gọi đến Department of Human Services qua số 131 202 để nói chuyện bằng ngôn ngữ của chị ấy.**  **Một cách khác nữa là, chị ấy có thể gọi đến 1800RESPECT qua số 1800 737 732** **để nói chuyện bằng ngôn ngữ của chị ấy. Họ cung cấp dịch vụ tư vấnmiễn phí qua điện thoại hoặc trực tuyến cho những người đang bị bạo hành trong gia đình, và họ còn có thể giới thiệu người đó đến các dịch vụ địa phương để được giúp đỡ.** |
| Em không biết chị ấy có chịu nói chuyện với ai đó hay không nữa, em có thể nói chị ấy đi đâu để biết thêm thông tin? |
| **Chị ấy có thể vô trang mạng humanservices.gov.au/yourlanguage hoặc 1800respect.org.au/languages. Họ có các thông tin về bạo hành trong gia đình bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau.** |
| Em cảm ơn chị. Em sẽ cho chị ấy biết các thông tin này. |